



Las últimas noticias "La semana" 9 de Enero 1994 pag 5. α.

La escritora chilena define a August como "el único director del mundo" al que le habría entregado su obra. Winona Ryder y Antonio Banderas (abajo) son los jóvenes amantes que desafían las convenciones sociales.

208091

Si viviera, tanto profesional como personalmente, en los acontecimientos políticos o movimientos en Chile tras el golpe de Estado del 11 de septiembre de 1973, que costó la vida a su tío, el presidente Salvador Allende, y situó a su país natal hacia el exilio cuando los militares se hicieron cargo del gobierno.

Esta pesada carga le ha llevado a no asarse de la política y a vivirlo con pasión, aunque siempre desde la barrera.

Sus inicios literarios fueron como autora de cuentos e ideas de teatro para niños, hasta que en 1982 publicó su primera novela, "La casa de los espíritus", que ahora Hollywood ha llevado al cine con un reparto plagado de grandes estrellas.

La historia narra las pasiones, secretos y obsesiones de la familia Trueba por el poder de controlar y destruir mundos. Tres generaciones, con sus libros, más mundanos y su codicia, han provocado romances y tragedias. Han creído entre otros cosas en su fe, y han llevado violento e involuntariamente a la muerte de una antigua forma de vida y al nacimiento de nuevos seres para ellos y su país.

La película, que podría estrenarse en marzo, fue dirigida por Bill August, el mismo guionista que estructuró con la mejor historia de "Pelle, el conquistador". Oscar el mejor película extranjera en 1988, y ganó la Palma de Oro del Festival de Cannes con "Las nacidas infanzoneras".

Isabel Allende confiesa que "La casa de los espíritus" no fue sólo su primera novela, sino también una manera de hacer frente y sacar de la memoria "un pasado aterrador", pero la acción se desarrolla en el período de tiempo comprendido entre la sangrienta época de los años '70, hasta los mil novecientos '90, época en que se producen violentas luchas internas en su país.

Los conocimientos de primera mano de la escritora de la lucha por la democracia dieron autenticidad al libro, aunque ella, no obstante, siempre busca los elementos históricos en un paisaje de ficción imaginario.

"Ha recibido muchas ofertas para llevar sus novelas al cine".

Cuando se publica "La casa de los espíritus" por primera vez, se le otorgan ofertas para hacer una película, pero es una obra muy personal y teme que la convirtieran en un simple "colchón", en un telefilme.

"Y ahora no lo cree así".

No, antes, todo cuando decían que parecía extravagante y artificial. Nada parecía cercano a la realidad. Así que se dejó a un guionista que ya no quería más contacto con productores o directores, que no quería hacer ninguna película.

"¿Qué le hizo cambiar de opinión para que ahora podamos ver su libro en imágenes?".

A Bill August no le resultó fácil, pero no se rindió. Me invitó a una exhibición privada de "Pelle, el conquistador", y me contó que la escritura, descripción de aquel la historia acerca de la vida. Fue entonces a través de la producción, cuando comencé a pensar que era el momento adecuado para hacer la película a través de la historia de los Trueba.

"¿Le llegaron pronto a un acuerdo?".

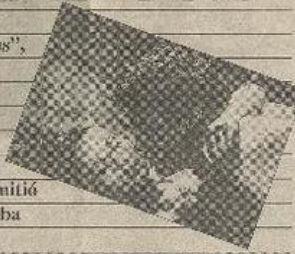
Me contó su punto de vista acerca de la historia, respecto de las conexiones que se crean, y así me gustó. Al día siguiente le dije por escrito que si de verdad quería hacerlo en una película, si era el único director del mundo al que pediría hacer el cargo del proyecto.



ISABEL ALLENDE.

'TEMIA UNA TELESERIE'

Cerca del estreno filmico de "La casa de los espíritus", la autora del libro en que se basa, cuenta de su resistencia a que la obra fuera vulgarizada en el cine. El danés Bill August yenció esos temores y permitió que la historia de los Trueba llegue a la pantalla.



La elección del reparto fue un detalle capilar. Muchos de los más famosos y prestigiosos actores llamaron al estudio para interesarse por la película. Finalmente, el elenco no pudo ser mejor, ni más a gusto. Los estrellas, Meryl Streep, Jeremy Irons, Glenn Close, Winona Ryder, Vanessa Redgrave y Antonio Banderas, que hace el papel del hijo del capitán y que se encuentra en un momento revolucionario y novio de Winona Ryder, la hija de la familia que acabará desobediendo a su padre por su amor.

Isabel Allende no participó ni puso ningún condicionamiento sobre los actores que debían interpretar a sus personajes, pero no dejó de manifestar su satisfacción.

"Le pareció una decisión acertada la elección de los actores?".

Cuando me comunicaron que Meryl Streep iba a ser Clara, una hija de Bill, iba a ser Isabella, y que Glenn Close iba a ser Blanca, me acordé. Por primera vez, tres personajes tenían rostros. Y, siempre en su parecer a los rostros de mi familia que refle-

ja el libro, la película está ahí. Clara, mi abuela, era una mujer muy clara, no siempre feliz. Tenía el cabello y los ojos oscuros, y Meryl tiene los ojos azules y el pelo, pero ambos tienen esa misma cualidad de transparencia de algún lugar que está tratando conscientemente. Por otra parte, Jeremy Irons es mucho más joven que yo ahora, que tenía los ojos azules. Pero ambos tienen los mismos rasgos muy pronunciados, así como fuerza de carácter y pasión. Pueden ver que existe el espíritu.

"LOS TRUEBA NO SON SIMBOLOS DE CHILE"

"¿Qué intención le produjo la película?".
 Fue una experiencia muy especial ver cómo actores muy famosos, reconocidos historias de mi pueblo. Me daba la sensación de que había un reinventado las personas que habían existido en mi vida. Ahora, cuando pienso en mi abuela, no puedo visualizar la auténtica, siempre piensas en Meryl Streep. En realidad, es una creación maravillosa.

"La historia que representan sus personajes son un símbolo de América Latina?".

Los Trueba no son símbolos de Chile. Las historias son las mismas en todas partes. Tanto si se sitúa en los Estados Unidos como en Nueva o en América Latina. La gente siempre tiene los mismos sentimientos: rebelión, venganza, pasión, amistad, solidaridad, amor, codicia. Los seres humanos son muy similares. Lo que cambia es la forma. La textura, pero en el fondo, siempre es lo mismo.

"Su obra, como la de otros autores latinoamericanos, que muchos acusan a la mutante, tanto geográfica como política-mente, América Latina".

En realidad, mis temas que una conciencia de la complejidad y extraña que es, a veces. No sólo en cuestión de momento, sino en todas partes.

Isabel Allende, "Temía una teleserie" [entrevista [artículo] : Inma Tapia.

Libros y documentos

AUTORÍA

Allende, Isabel, 1942-Autor secundario:Tapia, Inma

FECHA DE PUBLICACIÓN

1994

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Isabel Allende, "Temía una teleserie" [entrevista [artículo] : Inma Tapia. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile